



经济及社会理事会

Distr.: General
5 March 2004
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第三届会议

2004 年 5 月 10 日至 21 日，纽约

临时议程* 项目 4

任务领域

收到联合国系统的资料

秘书处的说明

增编

联合国秘书处新闻部

* E/C.19/2004/1。



1. 土著问题常设论坛由经济及社会理事会设立，其任务很广泛，包括“编制和传播关于土著问题的资料”。新闻部认识到这项任务十分重要，因此大力资助常设论坛，以确保完成这一任务。
2. 考虑到论坛的战略目标，需要开展两类资料传播工作：
 - (a) 关于常设论坛自身的资料——论坛的实质和工作方式——以及关于联合国系统其他相关活动的资料，尤其以土著人民为对象，使他们进一步认识到联合国如何为他们作出努力，鼓励他们参与并以最佳方式利用提供的各种服务；
 - (b) 关于土著人民所面临各种挑战的资料——例如保健、教育、保护文化以及土地权利，以比较广泛的受众为对象，尤其是以土著人口较多的国家和捐赠国的受众为对象，将这种资料作为宣传工具。
3. 自从 2002 年 5 月常设论坛举行第一次会议以来，新闻部与论坛秘书处密切合作，采用这两种方式宣传论坛的会议和活动，并提高人们对土著问题的认识。
4. 新闻部开展各种活动，包括发展科土著问题协调中心主动对媒体开展的外展活动。为了宣传常设论坛的各届会议以及其他值得宣传的活动，例如世界土著人民国际日，新闻部定期向常驻总部的联合国新闻记者以及世界各地关注土著问题的新闻记者特定电子邮件名单印发和分发新闻预告和新闻稿。还特别努力与土著新闻记者进行接触，协助他们出席论坛的会议。为论坛主席和成员以及其他土著发言人举办了新闻发布会，还多次组织无线电和文字新闻记者采访了主席和成员以及联合国其他专家和特别报告员。
5. 新闻部与论坛秘书处密切合作，宣传土著人民和信息社会全球论坛（12 月 8 日至 11 日，日内瓦），该论坛是信息社会世界首脑会议的并行活动。在纽约和日内瓦发表了新闻稿，新闻稿还张贴在网上，并就这项活动的结果举办了一次记者招待会，论坛主席及一名成员发了言。
6. 新闻部编制了一本 16 页的彩色小册子“联合国土著问题常设论坛：土著人民，土著声音”，这本小册子以英文、法文和西班牙文印发，不久将印发阿拉伯文、中文和俄文文本。这本小册子已经张贴在论坛秘书处网址上，在世界各地传播，并大量提供给论坛成员，以便开展工作。新闻部还为参加论坛的所有人员编制了资料袋，为他们长期开展宣传工作提供资料工具。
7. 联合国新闻中心和新闻处的全球网络在其提供服务的国家宣传论坛及其活动，作出了重大贡献。目前正在努力利用各新闻中心的服务来支持论坛成员在本国的工作，并利用他们在当地媒体作为发言人。
8. 许多新闻中心举办了活动，纪念世界土著人民国际日。应该特别指出的是，2003 年 8 月，驻墨西哥城新闻中心与土著人民发展全国委员会、全国艺术和文化

委员会以及教科文组织合作，举办了美洲第一次土著音乐会。来自十个国家的土著音乐团体为 7 000 多名观众表演节目。驻波哥大新闻中心与人权高级专员国家代表共同举办了一次记者招待会，当地土著发言人也参加了这次记者招待会，电视、无线电和文字媒介作了广泛报道。驻里斯本新闻中心编写了一份关于土著儿童状况的文章，发表于时事周刊《Semanario》。

9. 新闻部还通过其正常的新闻渠道和新闻产品，宣传论坛的工作和土著问题。

10. 联合国网页上的联合国新闻中心 (www.un.org/News) 经常报道常设论坛的会议。联合国电视台报道论坛的部分重要活动，对这些活动也进行了网播，并在网上刊载。

11. 新闻部的新闻稿刊登论坛的记录摘要，论坛成员和参加论坛的土著人大量利用这种新闻稿，新闻部正在安排将这些新闻稿翻译成西班牙文，供张贴在论坛网址上。

12. 无线电是可以广泛接触到许多土著人民的工具，因为他们不识字，主要靠无线电获得大部分信息。联合国电台对为期两周的常设论坛怀着极大的期望和热情，因为有大量珍贵的音频资料送到了总部。论坛举行第二届会议时，联合国电台以电台的大多数语文——阿拉伯文、中文、英文、俄文、西班牙文、葡萄牙文和斯瓦希里文制作了专题报道节目。电台特别重视对土著人民十分重要的问题，例如教育、经济发展和文化保护。还采用了全球性视角：向非洲、亚洲和拉丁美洲农村社区广播了地球北端土著人民——例如论坛本届主席——的访谈录，听众可能不了解瑞典或挪威也有土著人民，那里的土著人民也同样关切着土地权问题。第三届会议的主要重点是妇女问题。目前也在考虑是否可能制作濒危语言、文化保护和知情同意方面的专题节目。

13. 新闻部的“联合国在行动中”系列节目已在有线电视新闻网国际部和其他电视台播放，两年来，该节目向电视观众重点报道了玻利维亚、印度尼西亚和刚果民主共和国等国的土著社区及其面临的各种问题。

14. 新闻部籍常设论坛举行第二届会议之际，在联合国总部举办了一次重要展览“颂赞土著人民”，展出了来自四个大陆 13 个国家的土著艺术品和知名摄影师拍摄土著世界的作品。展出时还有土著手工艺品制作表演，例如传统的 Iroquois 串珠，鼓励了人们、尤其是青年人的参与。

15. 在第三届会议期间，新闻部将与澳大利亚常驻联合国代表团共同举办土著圣地和典礼仪式的摄影展览，摄影展中还将展出国家地理协会的摄影作品和各个土著艺术家的艺术作品。

16. 新闻部的“联合国有用”方案是与“Showtime”频道共同制作并在该频道播放的“联合国工作简介”电视系列片的组成部分，其中有关于土著青年的半小时

节目，重点介绍他们努力取得成功的故事。该节目引导观众查阅“联合国有用”网址(www.un.org/works)，可以了解土著青年所面临各种问题的详细故事，并取得常设论坛和联合国系统其他网址的链接。

17. “联合国有用”方案还与“Discovery”频道和教科文组织协作，制作了一系列关于濒危语言的公共服务通告。今年这种协作关系将继续保持，并将制作更多公共服务通告，这些通告在2月21日国际母语日已经开始播出。

18. 新闻部的全球教学项目发起了“汲水支持和平”活动，这是帮助全世界各社区取得安全饮水的全球活动。第一个社区位于亚马孙雨林地区，包括三个土著群体——Matsigenka、Wachipaeri 和 Quechua。

19. 全球教学项目不久将与一个非政府组织建立伙伴关系，以多媒体方式介绍旅游业对秘鲁一个土著社区的影响。这若干个多媒体项目通过一个土著青年的视野来说明影响着土著社区的各种问题，其中第一个项目的重点是安第斯 Quechua 农民，他们许多人都受到金钱的诱惑，为徒步前往马丘比丘的旅游者做挑夫，离开了自己的农田。该项目将编制教育资料，探讨旅游业对社区的家庭生活、教育、保健和文化完整性的影响。

20. 今后将向常设论坛秘书处提出进一步提案，以期筹措资金，执行更多项目，包括“联合国有用”方案关于土著青年的节目以及为土著儿童设立一个关于网络校车的网址。

21. “联合国纪事”杂志经常重点介绍常设论坛的工作和土著问题。去年，它刊登了若干重要文章，包括在伙伴关系部分刊登了一篇专题报道“土著人民：打开通向联合国的第一扇门”，早先还发表了题为“常设论坛超越人权问题”的文章。

22. 新闻部除了将土著问题列入其经常方案之外，还努力利用各种新出现的机会。例如，联合国秘书长于2003年访问秘鲁马丘比丘时就土著问题发表了一项声明，新闻部通过各新闻中心和新闻部其他渠道传播了译成各种官方语文以及三种土著语文的声明文本。

徽标竞赛

23. 论坛计划在全世界土著儿童中间举办一次艺术竞赛，征求论坛的徽标或图标。新闻部愿意在其资源范围内尽力提供任何帮助。